



Nro. 51.

**A FELS. R. CSASZARNAK ES A. KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.**

*Költ Bétsbon, Déuteken Decembernek 25 ik napján  
1801-ik esztendőben.*

*Frantzia Respublika.*

**A**z Első Konzúl nagy katona parádát tartott Dec. 6-dikán maga személyesen. Ugyan az nap 180 személyek ebédeltek nálla, u. m: a' második és harmadik Konzúl, a' Ministerek, a' Párisban lévő Követségi főbb tagok, a' Megtartó Tanács, Törvényhozó Tanács, és Tribunátus' Elölülők, és Titoknajaik, ugyan ezen Gyűléseknek minden eddig volt Elölülők (Ex-Préselleik), külömbkülömb Generalisokkal és Prefekiusokkal égygyütt. Gyönyörűséggel izemléttetek ezet legfőbb rangú Magistrátualis személyek között, sok olyan katonák, a' kik az ő megkülömböztetett katonai virtusaikért, jutalom sminával vagy kardal tisztelették meg. Az egész sztaza nem ad-

tak-fel egyéb, hanem csak olyan köz kényeret, a' mellynek fontja rend szerént 3 — 4 sols, (krajtár); a' melly ha sziatésa nem olyan fejtér, mint a' többek, mindazonáltal elég kedves ízűnek találhatott a' vendégektől. —

Ugyan ezen hónap' 3. dikán Gen. Moreau adott volt Párisban egy nagy ebédet a' *Hohenlinden* ütközet' elztendőnként előforduló napjának emlékezetére. *Strasburgból* írják, hogy a' Gen. Moreau' számára ottan már izállást fogadtak légyen, és ő oda minden oráa útnak fogna indúlni.

*Maylandból* Déc. 1. ső napján ilyen tudósítások indultak a' Párisiakhoz: — „A' mi Ország-lószékünk azt végezte, hogy *Murat* Generálit egy jutalom kardal tisztelie meg, a' mellyre ilyen szavak metztettek fel: *A' háladatos Cisalpinai nép által.* — Hanem, *Murat* Generális nem fogadta el az ajándékot, így nyilatkozatván ki magát: — „Ő el nem fogadhatja ezen ajándékot olyan időben, a' midőn kéntelenítettik ismételt versben panaszolzkodni, hogy az ő vezérlése alatt a' Cisalpinai tartományokban fekvő Frantzia tergek, sem hátra lévő zsoldjokat, sem az ő élelmekre ki szabattatva lévő egyéb holmijeket, ki nem kaphatják. —

„A' Cisalpinai vidékeken ismét szép napok kezdettének ugyan járni: hanem leg alább 30 millió Livrákra tehetni azt a' kárt, a' mellyet ott a' Novemberi sok víz-özön külömbkülömb helyeken okozott. A' mi 80 elztendős öreg Érsekünk, a' jövő pénteken fog innét számos kísérelével egygyütt. *Lyon* felé útnak indúlni. General *Murat* is rendelt egy Kurirt melléje, a' ki mindennütt az Érsek előtt utazván, olyan parantsolatot ad ki a' *Murat*' nevében mindennütt a' Piemonti helységekben, a' hol t. i. az Érsek keresztül fog menni, hogy egész illendő tiszteletet mütassanak hozzá.

A' Déli Frantzia országi nagy víz-özönről, a' melly ott a' múlt Novemberben a' már tudva lévő sok károkat tette, azt jegyzik meg a' Párisi levelek, hogy tsakugyan különbözik a' Noë ideje béli víz-özöntől: minthogy most tsak 14, akkor pedig 15 napokig esett volt meg-szűnésnélkül az eső.

Az a' Kapitális, a' mellyből a' szegénység számára Párisban Rumford leveft (vagy ótsó bétainaltat) főznek, már 56 ezer Livrákra hágott fel. Az Első Konzúl 18 ezer, a' Belső Minister Chaptal pedig 12 ezer Livrákat adott belé. Frimair' 5:dikén mind azok, a' kik ezen Kapitálit ösztöze tették, éppen azon a' helyen tartottak gyűlést, a' hól ez az leves-étek árultatik. Fontszámra adják. Egy portzió belöle, egy és három negyed rész fontot nyom. Tavaj télen 2 krajtzáron adták portzióját: most pedig, minthogy az eleség' neme közönségesen ótsóbb, mintegy fél garasért adják.

Lord Cornwallis, Déc. 1:ső napján érkezett meg a' Congressus' helyére Amians várossába, — Meg-érkezésekor minden harangok szólottanak, az agyuk durrogtnak, és az ott lévő vállogatott katonasereg parádérozott. Az útjában is minden féle tiszteletet mutattanak hozzá minden helységek, a' me'lyeken keresztül ment. A' két fő Követek t. i. Cornwallis és Bonaparte Josef között, az egyik a' régi Püspöki épületben, a' másik pedig a' Kormányozói épületben fognak lakni. Tsak Párisból két száz híres mesteremberek küldettettek volt el előre ezen régi fényes palotáknak fel-ékesítésére: pedig Cornwallis maga is sokat hozatott Londonból áltai. — A' más Hatalma Tákok Küldöttjei számokra is mind a' leg szebb házakat készittette el az Országglószék igen fényesen. Tsak egy rend béli asztali készületje olyan érkezett Cornwallisnak Londonból, a' melly 250 ezer Fontatra betsültetik. Az Anglus Követségi Izmé-

lyeken kívül, 20 igen gazdag Anglus magános urak fogadtattak = ki a' magok számokra egész házakat. Bonaparte József is sokkal többet = magával és fényesebb pompával jelenik meg Amiensben, mint Lünevillen volt. Ha valamely várost a' lakosok tesznek, azt lehet mondani, hogy Amiens most nem Amiens; minthogy a' nyereség kedvéért sokak oda hagyták egész házaikat, és más helységeiben telepedtek meg addig, míg Amiensben a' Congressus el végződik.

Némely tudósítások szerént, meg holt a' szegény *Dolomieu*.

A' Gen. *Massena*' neve ismét elő kezdett fordulni a' Párisi levelekben. Azt írják rolla, hogy ő fogna Konstantinápolyba Követnek küldtetni.

Hogy Lyonba a' Pápa is meg fogna jelenni, nem látszik hiteles hírnek lenni.

*Lacrosse* nevű Frantzia Admirál, a' kit az Országglószék a' múlt esztendőben mint General-Kapitánt *Guadaloupe* szigetére küldött, így írt onnét a' Tengeri Ministerhez:

„Polgár Minister! Bizonyos tudósítást vettem a' felől, hogy a' körülöttünk lévő Anglus szigeken, azt a' hírt terjesztették legyen el ellenségeink hogy a' Guadaloupe szigetén lakó Szeretsenek és egyéb lakosok ellenünk felkelvén, itt mi tsupa zürzavarban vólnánk. Ne higgyetek ezen hírből egy szót is: egész tsendességben élünk, és Kolorniánk' állapotja naponként virágzóbb. A' mi ellenségünk, tsendességünket iregyelvén, erősebben fél, rendes, mint zürzavaros állapotunktól.

*Páris*, Déc. 10 = dikén. Az Első Konzúl még nem indult el Lyon felé. A' *Sequana* vize' áradása, és a' kenyér' drágasága, még tartanak. Még a' békételenkedők sem szüntek meg a' népnek ingerlésétől: az Országglószék ellenben. úgy mutatja magát, mintha mind ezekre leg kissebbet sem hajtana. — Azt kezdik beszélni itt, hogy

az Európai Hatalmasságok még az után fognak a' külömbkülömb Státusok' el rendelése végett egy közönséges Congressust tartatni, minekutánna előbb az Amiensi alkudozások által a' Frantzia Respublika és Anglia között való végső békeffég meg készül.

*Straszburgból, Décember 12 = dikén.*

Német országról sok Émigránsok gyülekeznek viszsa Fr. országba. A' határ szélről ugyan, ha meg isméri, sokat viszsa igazitanak közzülök: hanem ők is olyan okosok, hogy ha egy helyen keresztül nem járhatják magokat, azután más helyen próbálnak, mind addig, míg valahol tsak által verekednek. Az után ismét a' keseríteti sziveiket, hogy el foglaltatott javaikból semmi részt nem vehetnek mind addig, míg az Émigráns laistromról le nem töröltetik a' nevek: hanem még ekkor is jószágaiknak tsak azt a' részit kapják viszsa, a' melly még el nem adódott: mint-hogy az Országlószék, azokat, a' kik e' = féle jószágokat vásároltak, egész jussal még erőffitette ezeknek bírásában. — Egyéb eránt meg olyan Émigránsok is számosan térnek viszsa, a' kik a' Hertzeg Conde' seregében szolgáltak.

*Florentziából, Nov. 28 = dikén.*

A' Pármai Hertzeg, mint Hétruriai Király a' Spanyol udvari czeremoniákat vette fel, a' mellyel a' térdelés is ölféle köttetve van a' haza béli lakosokra nézve.

A' Király ilyen értelmű Olofz levél által tett jelentést a' Pruzszus Királynak, a' maga Királyi méltóságra lett emeltetése felől:

„Kedves Uram Bátyám!

„Minthogy a' Fébr. 9 = dikén meg készült Lunevillei Alku, 's az azt követett égygyezések

szereint, a' Hétruriai Királyság réám jött által, és én ezen tulajdon magam Statusomban már megjelentem: leg első kötelességeim között itéltem tartozni, azt, hogy Felségedet megérkezésem felől tudósítsam, és bizonyossá tegyem azon változhatatlanul el-tökéltett szándékom felől, hogy öseimet azon törekedésben, a' mellyel azok a' Felséged' szolgálatjára, és jobbágyai' boldogságoknak előmozdítására, minden időben készek voltak, magam is kövessem. Hízlekedem azzal magamnak, hogy Felséged az én tisztelettel teljes ki nyilatkoztatásomat, kegyes indulattal fogadván, azzal a' barátságos indulattal fogja azt vizsontagólni, a' mellyel az én éleimhez is mindenkor viseltetni méltóztatott, &c." — A' Pruszszus Király is hasonló barátságos indulattal válaszolt a' Hétruriai Királynak ezen levelére, Frantzia nyelven; így kezdvén a' levelét: — Uram ötsem! &c. —

### Német Ország.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Egy Alsó Német országi tudósító így fejezi ki magát a' b. e. Egyiptomi expedízióra aézve: —

„A' le folyt hadakozás alatt, úgy mond, az egygyik leg bámulásra méltóbb történet, az Egyiptomi expedízió volt. Némelyek ezt, a' mesés világ béli történetekkel helyhezteették egy rangba, és a' vezérlőit második Don-Quichotnak nevezték. De tsakugyan menkötsattanáshoz hasonlító hír volt az Angliai Micisterium' fülében, az, hogy egy 40 ezer emberekből álló Frantzia sereg Egyiptomba szerentsésen ki szállott légyen. Egy-szeriben szemeibe tönt a' Frantzia Országlószék' oriási plánuma. Egyiptom már a' régi időkben is a' szomszéd országok' gabonás házának tartatott. Nagy Sándor el rontotta Tyrus városát, és Alexandriának vetette meg a' fundamentomát azért, hogy ezt tegye Europa, Asia, és Afrika

között a' kereskedés' közép' pontjává, a' hol mind ezek mintegy közönséges piáczra minden portékáikkal ki rakodjanak. Konstantinápolynak még most is ez a' gabonássza. — — Két Anglusok, *Nelson* és *Sidney Smith* tették szemmivé a' dólgot: az első az által, hogy a' Frantzia hajós sereget az Abukiri öbölben öltözte rontotta; a' másik pedig az által, hogy *Acre* városát olyan módon oltalmazta *Bonaparte* ellen, hogy ez itt, győzhetetlen seregének a' virágát el vesztvén, tüzjének el = érése nélkül kéntelenített a' Siriai pusztacon Egyiptomba visszafutni. Csak a' világi történetek' bámulásra méltó és megmagyarázhatatlan szövevényének köszönheti ez a' nevezetes ember, azt, hogy a' Izák szemü Nelson éjjeli és nappali minden vigyázása mellett is, Egyiptomból egy kisked Frigáton Frantzia országba haza jöhetett, hogy ott a' maga mostani ditsőségének magass halmára lépjen. Az Anglusok azonban közben el érték, a' minn dólgoztak, t. i. hogy Egyiptomból a' leg veszedelmesebb ellenségeket ki szorítsák.“

A' Szekularizációnak és Kompenzációnak el igazítására ki neveztetett Német Deputáció felől mostanában egész halgatás van. Még pintszen meghatározatva, sem hogy mikor, sem hogy hol fognak annak tagjai öltözte gyülekezni. Csak a' fok apró irogatás foly még ezen dolog felől a' Német Tudósok között a' Szekularizációra nézve, mind *pro* mind *contra*, a' nélkül, hogy valami igazítást tehetnének a' dólgon. —

A' Bavariai Választó Fejedelmi Papi Kormányfő, olyan parantsolatot hirdettetett ki, hogy a' Karátson ejtakáján eddig szokásban volt éjjeli közönséges ájtatósságok, némely illetlenségekre nézve, ennekutánna minden Bavariai templomokban reggeli öt órákor mennyenek véghez. —

## Orosz Birodalom.

Pétersburgból, Novemb. 20-ikán: — „Az 1802-ik esztendőre való Orosz Kalendárium, ki jöve végezetre Pétersburgban a' sajtó alól. — Most sokkalta később jött ki, mint mászó, melyet a' mi tavalyi Kalendariunkon tétett sok változások okoztanak. Ez ismét vizsgálta kapta azon régi formáját, a' mellyel a' publikum' kezében sok esztendőig nagy meg elégedéssel fórgott. Az Orosz birodalom béli városok' laistroma, azoknak Pétersburgtól való távolsága, az innepek, a' világ' teremtetésétől fogva történt nevezetes dolgok' kronikája, 's végezetre a' le folyt esztendőben esett nevezetes történetek, a' mellyek az előbbeni esztendőkben ki hagyattak vólt, a' mostani új Kalendáriumban újra mind fel tétettek. Az uralkodó ház' familiai titulussából (genealogiájából), ki van hagyva *Georgia*: ellenben ezen tartománynak fő várossa, *Tiflis*, fordul elő az Orosz Birodalom béli városok között. Az Országlók' laistromában, a' Frantzia országi Tzikkely alatt, mint Első Konzúl, *Bonaparte Napoleon*, a' Toskánai Tzikkely alatt pedig, a' Pármai Hertzeg fordul mint Hetruriai Király elő. — Meg tartatnak továbbá benne az új Kalendáriumban, a' Pál Császár által bé hozattatott új innepek, és a' Máltai Szent Erejkének (reliquiáknak) Gatsinába, valamint szintén a' Bóldogságos Szűz tsuda-tévőképének, a' Kasani templomba való által-vitetések.

A mai ujság mellett küldjük a' *Mezei Gazdaság' Második Tsomójának A. árkussát.*

P. D.